綜合新聞

領事官舍恭祝國慶

（雲訊）駐溫哥華總領事館消息：凌總領事楚珣爲慶祝中華民國五十五年國慶，特於十月十日下午六時至九時在瑪格麗特街官舍舉行盛大酒會，招待中西各界人士，凌總領事及夫人、總領事館全體官員及夫人，均在場親切招待，計到當地政要，各國駐溫哥華領事，僑界領袖，工商碩彥，社會名流，文教新聞人士，中國教授及留學生以及台灣來此實習工程人員等約四百餘人，情形至爲熱烈，卑詩省督波克將軍偕夫人，雲市市長及夫人，暨領事團團長比利時駐溫哥華總領事均應邀參加，爲酒會增光不少。

獅子隊有入圍希望

（特訊）卑詩獅子球隊自上周連勝兩仗之後，聲震體壇，體評家現已括目相看，認爲垂死之獅子球隊，已起死回生，對入圍之爭，機會很大，雖然自前獅子隊仍包尾，但與第二名之球隊，只差三分，若最後四場對賽，保持勝利的話，獅子隊可坐第二望第一，尤其是本星期六晚八時在帝國球場對沙省一仗，及下星期一前往卡加對士拍必隊一場，至爲重要，如能在四十八小時連續勝利的話，獅子隊便奠定了入圍之基，若不幸負於沙省隊，則入圍之機會，危危可岌，不過，上日沙省傳出消息，沙省隊主將還在養傷中，對是役不能披甲上陣領導作戰，縱使其隨軍同來，預料其上陣之機會很微，因爲沙省隊還有三場對賽，在三場對賽中勝一場，便封鎖首席，由於這樣原因，可能沙省隊不與獅子隊硬拼，故使獅子隊獲勝之成份較高，不過，獅子隊目前亦傷將多名，其中最重爲的是卅八號之後衛歐密斯，及二十號之曼詩，兩人腳踝受傷，到時能否披甲上陣，仍屬疑問。

卑，沙之戰，NW（九八）電台依時轉播。

又星期日點問鵬對宛城隊，第八電視台于下午十二時半播放。

不朱伊鐵路將被逼出售與詩不或詩宴

（雲訊）卑詩省長班納於星期三日謂：倘若四百名非車上服務路工，不接納省營公司之工資提議，返回工作崗位，則政府會被逼而將丕朱伊鐵路出售給詩丕或詩晏兩路局。

省長於昨日在紐布蘭卡域用長途電話與記者談話時謂：我希望此種情形不會實現，我甚至不願如此想法，但是倘若此是工會的願望，我們是無路可走。

省長謂：在彼未赴歐洲訪問之前所提議之工資是最後的，而政府之立場是堅決的。

彼謂：政府之提議，是包括了同化的鐵路路工利益，加上其他很多的利益，故此站在於省長及省營公司之總理身份，只有請求路工們立刻返回工作崗位，不然，一旦售給詩丕或詩晏鐵路，則會喪失了他們的額外利益。

彼又謂：彼極不願將省營鐵路出售，因爲如此做，無異是將發展卑詩北方的權力交給別人，同時，倘若現在將運費增加，則會令到整個公司在工資方面破產，故此希望路工們能夠體察政府的情形，立刻返工。

兩童敏捷消遏火災

（雲訊）因爲兩名童子的敏捷思想及行動，而令到一場大火燭消於無形。

加騎警謂：北雲之十八歲衷納，及本汝比之沙里氏，兩人駕車經過北雲之羅信街，見到該處學校之勞作館內有黑烟出來，乃立刻駛上該處，要求工友開門，立刻用鐵煉將該火燒之車拖出館外的地方，不久，便燃炸。

加騎警謂：倘若遲一點，則此場大火甚爲可怕。

此舊車是作爲教導學生之用，而相信是「烟頭」在車胎上而引起火燒云。

漢升紀念賀金六誌

又訊：該會此次舉行紀念，續收到各界致送賀金計有黃君鉅，乃麟黃美策，每廿元，黃本生，羅省黃權治，每十元，黃振業，肇榮，光韜，名贊，會鈞，名洽，星翹，寅邦，潮進，祝湖，連興，國忠，國連，趙汝禮，呂韶頌，周慕軾，關子銘，趙焯立，國光公司，恩平青年會，美國大埠伍福堂，每伍元，鶚貞信生花成盆，喜炮十萬頭，五元以下甚多，恕不另錄。

黃江夏總堂紀念並慶祝國慶盛況

（雲訊）黃江夏總堂，於昨十月十日午後四時，在該總堂大禮堂舉行第四十四週年紀念，並慶祝國慶大典，禮堂佈置煥然一新，正面高懸文彊太祖妣遺像，兩旁襯以國旗校旗及各標語，台前羅列生花花籃，芬芳馥郁，入門處遍貼文彊學校紀慶特刊，報章文字，學生作品，琳瑯滿目，到會者有領事長官，各團體代表，該總堂職員，父老昆仲嬸姆姊妹，文彊學校校董員生等，濟濟一堂，至爲熱烈，由黃生元司儀，㈠肅立，㈡唱國歌，㈢全體向中華民國國旗暨文彊太祖妣遺像行三鞠躬禮，㈣全體宗人向各代表來賓行一鞠躬禮，㈤祝餘讀祝文，㈥請主席黃炳偉，向領事特恩，全加中華總會館常務馬炎騰，黃雲山總公所常務主任黃恭禧先後就位，㈦主席黃淵偉致開會詞，伸述國慶家慶之雙重意義，勗勉各人團結合作，發展族務，言簡意賅，㈧忠傳，碩成讀祝詞，㈨演說者有向領事，常務馬榮騰，常務主任黃恭禧等。

【未完】

謝啓

本會此次舉行慶祝成立廿六週年紀念，荷蒙各僑團、黃、伍、宗親及各界人士熱愛派出代表親臨指導，并賜予祝電、祝詞生花、賀儀，隆情厚誼，同人等領受之餘，殊深感奮，謹登數言，藉表謝忱。

雲埠漢升體育會啓

中華民國五十五年十月十一日

尋人啓事

啓者：大漢公報載有黃滋者。未知是否係黃錦滋。假如實係。我欲見他。郵址如下 Wong Yoi, P. O. Box 92, Duncan, B. C.

貓頭鷹藥房 緬街夾喜士定街

仙平賣 REXALL 1¢ SALE

屋主自售電話預約

位於第一街一三五三號。三睡房。一在土庫。請撥電話 291-1514 預約。

列治文區地段出賣

前面位于主要公路佔一百一十尺。深壹百式十尺。相連地段九十式尺。式百六十尺深。最適合種植瓜菜兼設攤檔發賣。全價現數五千九百九十五元。或六千四百九。定銀式千元。餘充銀期。相連另有半畝地可以照年批租。上等坭土。到下列業主洽商。W. J. Smith, 604 Steveston Hwy, Corner No. 2 Rd, Richmond

歡迎參加

主日崇拜上午十一時

講題「人生最大的仇敵」

主晚福音聚會七時半

講題「親手摸過」

Vancouver Chinese Alliance Church
10th Ave & Ontario St.
華人宣道會趙士昌牧師啓

晨陰午晴
天氣清涼
高溫攝五五，低溫度四十

黃生元法學士
華人職業事務所
WILLIE WONG, LL. B.
Chinese Employment Office
436 Main St,
Vancouver 4, B. C.
電話 683-5864

接理大小事務民刑訟案傳譯英語填寫各種英文文件及入息稅取養老金入籍護照移民遺囑契約介紹職業

雲埠緬街四三六號

時間：上午十點至下午八點

雲高華新書局

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂 九毫 孟君著壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
黯黯的小湖 戴娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六 海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

故宮春秋畫冊精庄 國父孫中山先生傳畫 圖廿幅六元 五元壹

彩色插圖 漢英對照

一劍邊江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊牟松庭 叁元四
血海殘魂廿冊 孤獨先著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 盤色犬禹九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雲高華

蓮雲戲院

【聲光電影社】

十月十五日(星期六)
古裝歌唱舞台紀錄片王
一、「紅菱血」 任劍輝 吳君麗
故事動人適合觀衆口味
二、「双十年華」 南紅 胡楓
有深厚人情味 有如詩般畫面
是日有優待券送

十月十六日(星期日)
首次放映古裝歌唱巨片
一、「好仔不如好新抱」 林家聲 林丹 譚蘭卿
睇到你嘆息落淚
睇到你開心發笑
二、「金箭銀鎗」 任劍輝 余麗珍 羽佳

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打鬼。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

鍾天賜

燕梳有限公司 買賣實業

伍澤濂 黃秀英 英秀 李

所務專

辦事處電話 MU. 2-5284

208 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C.

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭賢超 HE. 4-2219

本號或電話詢問 本號臨本號 請撥出 寶柏文樓字 家屋 有新任 接日每

新舊屋商業樓 各種燕梳

㈠觀孖屋。只十一年新。上下兩層。各自門戶。煖氣水電實客自理。取價式萬壹千元。問伍澤濂

㈡華埠觀屋。四廳房。屋頂電線水喉廚房樣樣都新。適合小家庭住。九千式百元開價。鍾天賜

㈢十分鐘步行可抵唐人埠。兩人業主。三大睡房。自動煖氣。開價九千六。銀期有商量。伍澤森

㈣三睡房住家。新式浴具。土庫亦有廳房及浴室。業權清楚。先交三千。銀期等於交租。伍澤濂

㈤西比近廿五街華麗大廈。廿餘年新。座落五十尺濶地段。一廳四睡房。土庫亦有兩睡房。三副間所浴室。美麗花園。近學校和交通。伍澤森

㈥喜市定栢附近。平靚住宅。自動熱水煖氣。新式廚房浴室。廉價出賣。只壹萬壹千九白。伍澤濂

㈦八千元左右可買一廳二睡房屋。全土庫。另有客廳。自動煖氣和熱水。有車房。並有菓樹數株。十分便近華埠。屋主已有新居。急賣。伍澤森

㈧住新屋又有七十五元租收。暖氣熱水電火客自付。近七街。萬八千五。宜考現數。鍾天賜

㈨近唐石米墻大屋。四十四尺濶栢文地。一廳三睡房。屋主急賣。全價壹萬餘元。問伍澤森

㈩孖屋。各自門口出入。樓下一廳三睡房。全部翻新。樓上入息每月七十五元。極抵買。伍澤森

㈪廚房水厠電錶樣樣都叁副。自己住叁層。另兩層收百三元。對面公園風水好。萬式千五。鍾天賜

㈫西區栢文。十壹年新。每年除掉費用尚淨九千餘元。取價七萬九千五百元。詳情銷問伍澤濂

㈬叁層栢文七年新。兩副煖氣。近山孖素街。連土庫傢俬在內。式萬餘元。鍾天賜

㈭五組栢文樓。石米墻。近山孖素。收叁百五十元租。式萬壹開價。先到先得。鍾天賜

㈮菓舖每日生意式百元。每週開大天。在極旺西區。週圍都係栢文高樓。五千五開價。鍾天賜

㈯活活百貨公司附近旅館。四十八房。各房有冷熱水。好租客無醉漢。取價九千。轉還價。伍澤濂

㈰笠臣街旺區殯室。店十無人力發展。割價出讓。取價六千元。此殯室有前途。值得研究。伍澤濂

店鞋合聯
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone 325-8012

中藝聯合兩公司專售
中國運來之男女皮鞋
純粹正皮，懽迎男女
僑界光顧。
男裝：九元九毛五
女裝：六元九毛五

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

威市葛股票公司
West Coast Securities Ltd.
306-845 West Pender St.,
Vancouver 1, B. C.
電話 681-1286
華人經理

莫西屏 CY MARK

李長進 MAURICE LEE

專門買賣各項股票公債
歡迎華友顧賜

雲高華埠 豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大帮到
美國古琳味精
壹百磅庄 廿五磅庄 五磅庄
價廉物美
正金清芳水仙花頭
合時登市

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行辦理華僑服務部
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
今日香港滙價 每百換加幣壹十八元九毛五

華務部司理：馬錦華啓